

第三届东南亚华文诗人大会 2008. 10. 越南

第二届东南亚华文诗人大会 2008. 10. 越南胡志明市
华文诗人大会 2008. 10. 越南胡志明市

2008. 10. 越南胡志明市

第一届东南亚华文诗人大会 2008. 10. 越南胡志明市

第三届东南亚华文诗人大会 2008. 10. 越南胡志明市

第二届东南亚华文诗人大会 2008. 10. 越南胡志明市

会 2008. 10. 越南胡志明市

第一届东南亚华文诗人大会 2008. 10. 越南胡志明市

第二届东南亚华文诗人大会 2008. 10. 越南胡志明市

第三届东南亚华文诗人大会 2008. 10. 越南胡志明市

第二届东南亚华文诗人大会 2008. 10. 越南胡志明市

会 2008. 10. 越南胡志明市

2008

——东南亚华文诗歌研究

本土与本土

BEN TU YU MU TU

主编 李国春

第三届东南亚华文诗人大会

2008. 10. 越南·胡志明市

BEN TU YU MU TU

本土与母土

——东南亚华文诗歌研究

主编 李国春

香港·银河出版社

书 名:本土与母土

作 者:李国春

出版者:香港银河出版社

地 址:香港铜罗湾邮政 31130 号信箱

规 格:850×1168 32 开本

印 张:9.5 字数:22.7 万

印 数:1-1500

2008 年 7 月第一次印刷

国际统一书号:ISBN 962-475-712-7

定 价:港币 36.00 元

人民币 26.00 元

序

东南亚诗歌：本土与母土

吕 进

东南亚这个当今世界经济发展最有活力和潜力的地区之一，是中国的南邻。东南亚也是华文诗歌正在成熟的一个富有特色的组成部分，蕉风与华韵富有艺术魅力。

早在1989年，我在河北人民出版社出版的《外国名诗鉴赏辞典》中，就选入了菲律宾诗人黎萨尔、新加坡诗人淡莹的作品。对马来西亚诗人吴岸、菲律宾诗人云鹤、泰国诗人岭南人和曾心、新加坡诗人史英和郭永秀，我都心仪已久。新加坡诗人方然还在2004、2006年出席了由中国新诗研究所主办的两届华文诗学名家国际论坛。

东南亚十国，无论是“半岛国家”或是“海洋国家”，都是多民族国家，而在东南亚90多个民族中，华侨、华人就有2000多万，是世界上华侨、华人最多的地区。华文诗歌是以华人诗歌为主体的世界性文学现象，它在华人众多的东南亚的繁荣就是题中之义了。

东南亚华文诗歌有两个来源：本土文化和华族文化。东南亚诗人既有本土情结，又有母土诗学。二者的交融构成东南亚华文诗歌的基本特色。

本土情结是东南亚诗歌的情感走向，诗人们站立在本国的土地上倾诉着爱恋与心动。从移民意识到身份认同，是华人诗人的共同轨迹。他们的诗作里，有蕉风扑面的南洋风情，有对所在

国弱势群体和底层人生的关注。随着华人的南迁,随着华文上世纪在东南亚的登陆,于是东南亚出现了从华人诗歌到华文诗歌的发展。华人居多数民族地位的马来西亚和新加坡已经成为今日地球村华文诗歌的重镇。

当然,华文诗歌在各个国家是别具特色、自成一格的。就是同为中国诗歌,在海峡两岸也各有发展轨迹。例如两岸的诗歌观念、诗美取向、诗学用语均同中有异。从50年代开始,大陆与台湾的诗歌在现代派诗潮上就出现了逆向展开,并出现了两岸诗风的交替现象。即便是“台湾诗人”的称谓,在海峡两岸也各有内涵:大陆诗人在习惯上将在台湾的诗人一概称之为“台湾诗人”,而在台湾,人们在习惯上只称台湾本土诗人为“台湾诗人”,等等,海峡两岸尚且如此,不同国家的东南亚华文诗歌的同中之异就更不用多说了。

母土诗学的辐射在华文诗歌中随处可见。

华族早就有“不学诗,无以言”的古训。在这世界上,拥有“以诗取仕”的历史的民族大概也只有华族。不但在中国大地上诗歌之树常青,而且随着华人诗人(包括一些有成就的华人诗人)向世界各地的流动,华文诗学也飘洋过海,在异邦土地上焕发光彩。母土诗学的浸润,是东南亚华文诗歌的共同点。这是因为华族是诗的民族,母土诗学丰厚而宽广。

诗在中国是文学中的文学,诗学在中国是文学理论中的文学理论,诗学是中国文论的来源和灵魂。“诗魂”是中国所有文学样式的美学追求。

中国古代诗学以诗话为主要文体,从论事到论辞,从宗欧到宗钟,从轻松到严肃,从随意到系统,中国古代诗学不断地推进。以朱光潜和艾青的《诗论》为代表,中国现代诗学也在继承传统和移植外域中取得实绩。而且,华文是诗的文字。如果从仰韶文化算起,华文的历史可以远溯到四五千年以前。它是世界上至今仍在使用的惟一的古老文字,足见有很旺盛的生命力。从诗的角

度来讲,华文不是拼音文字,而是表意文字,具有很强的营造意象的功能;华文不是音素文字,而是音节文字,一般而言,一个汉字就是一个音节,而且华文的单音词特别丰富,加上语法比较松散,华文就具有了十分巧妙的灵活组合功能。这些特点,使华文成为天赋的诗的媒介。

我们从本土情结和母土诗学出发就可以大体解读东南亚的诗歌。

在新的世纪,东南亚诗歌在发展中与作为有共同文化渊源的华文诗歌,包括中国诗歌和世界华文诗歌,更多地面临许多共同课题。这些课题值得我们探讨。

可以随意举出“诗的生存空间”这个共同课题。在世界范围内,随着现代化进程,诗的生存空间有日见缩小的趋势。诗成了心智发育健全的人们在物化、商品化的社会走向中的一种精神自救与自娱,成了期盼在人欲横流的铜臭气中保持一方心灵净土的人们对优美人情、人性的眷恋与呼唤。诗的读者群在现代社会有所减少,诗读者与诗作者的重叠现象日见增加。诗人与诗歌如何在现代人类社会中找准自己的位置和价值,就成了华文诗人的关注焦点之一。

又如华文诗歌的诗体建设。古诗有体,而新诗是自由体为主,这就有一个诗体建设问题。自由诗的诗美规范何在?艺术从来就是在规范中的跳舞,无边际的“自由”只能损害诗歌的发展。诗是以形式为基础的文学,没有形式,没有诗体,诗怎么存在?在中国的五四运动时期,“诗体大解放”的意义远远超出诗歌范畴,它为中国现代文学杀出了一条血路。从“诗体解放”到“诗体重建”本是合乎逻辑的发展。现代诗学的早行人刘半农在新诗出世之初就提出了“重建诗韵”的创意。从郭沫若的“内节奏”论到艾青的“散文美”论,从闻一多的“创格”论到何其芳的“现代格律诗”论,现代诗学在诗体重建上做出了巨大努力,但是成就不显。

再如诗的传播。在现代社会的科技条件下,诗歌如何利用现

代传媒、现代声光站起来,唱起来,扩大自己的领地,也是一个急迫问题。当下的歌词和 PTV 等等,都不仅具有操作意义,也很有诗学价值。

尤其是网络诗为华文诗歌在全球创造了全新的传播天地。网络是一个虚拟化的世界。网络为诗开辟了新的空间,日益发展的网络诗对诗歌创作、诗歌研究、诗歌传播都提出了许多此前从来没有的理论问题。

信息媒介的变化能够导致人的思维方式和审美方式的变化。作为公开、公平、公正的大众传媒,网络给诗歌带来了革命性的变化。网络诗以它向社会大众的进军,向时间和空间的进军,证明了自己的实力和发展前景。

东南亚诗人需要交流,需要探讨。有交流与探讨,才有诗歌与时代的联系,才有诗歌艺术的繁荣与前进。东南亚华文诗人笔会和东南亚诗人大会,都在发挥积极的作用。在世界的其他地区好像还没有这样的笔会和诗人大会,这是我们的优势,优势就是力量。这本由李国春教授主编的东南亚华文诗歌研究论文集就是这个优势的具体体现。它结合内地学者、诗人对诗歌的理解,充分探讨了东南亚华文诗歌的魅力,为国内读者及学术界欣赏、研究东南亚华文诗歌献上了一道精美的精神大餐,也为本届笔会献上了一份厚礼!希望这种探讨研究能促进诗人不断创作出更多的佳作,也由此引发更多内地学者、评论家对东南亚华文诗歌的研究兴趣并关注她的发展。

是为序!

目 录

| | |
|----------------------------|-------------|
| 序 东南亚诗歌:本土与母土 | 吕 进 |
| 一、云鹤的诗 | 1 |
| 从“深入深出”到“深入浅出” | |
| ——读菲律宾云鹤的诗 | 古远清 11 |
| 二、林小东的诗 | 19 |
| 心灵的寻觅、追捕者 | |
| ——读林小东的诗 | 黄悠纯 25 |
| 三、张琪的诗 | 30 |
| 两岸三地听风铃 | |
| ——读张琪的诗 | 叶 敏 戴绘林 35 |
| 四、王涛的诗 | 41 |
| 王涛:“舔着黑夜的伤口寻找阳光” | 北 塔 49 |
| 五、心受的诗 | 54 |
| 人生的诗意感悟 | |
| ——读《心受诗集》断想 | 桂汉标 61 |
| 六、月曲了的诗 | 66 |
| 流散族裔无根的乡愁 | |
| ——读菲律宾诗人月曲了的诗 | 李夫生 70 |
| 七、明澈的诗 | 76 |
| 游子情 赤子心 | |
| ——评明 澈诗集《野水莲》 | 李映山 83 |
| 八、晨露的诗 | 90 |
| 简约而蕴藉的晶莹诗语晨露 | |
| ——读马来西亚女诗人晨露诗集《鱼说》随想 | 温阜敏 周丽芳 107 |
| 九、莎萍的诗 | 113 |
| 简约质朴,意蕴深厚 | |
| ——评莎萍《茶的短章》中的诗歌 | 薛冰华 118 |
| 十、曾心的诗 | 126 |
| 寓万于一,以一驭万 | |

| | | |
|---------------------------|---------|-----|
| ——漫说曾心 | 吕 进 | 133 |
| 十一、顾长福的诗 | | 139 |
| 千岛之花 | | |
| ——读《顾长福诗集》杂感 | 张惠潮 | 149 |
| 十二、随云的诗 | | 155 |
| 童趣·爱心·哲思 | | |
| ——马来西亚诗人随云(苏清强)童诗小论 | 李定春 | 164 |
| 十三、旭阳的诗 | | 176 |
| 诗情不老 诗心永驻 | | |
| ——解读新加坡诗人旭阳的几首华文新作 | 李 明 | 186 |
| 十四、沈璧浩的诗 | | 195 |
| 一个打捞时间的诗人 | | |
| ——沈璧浩诗作评析 | 饶 坚 | 203 |
| 十五、吴岸的诗 | | 207 |
| 生命意识与诗意呈现 | | |
| ——吴岸诗歌的一种解读 | 熊国华 | 218 |
| 十六、曦林的诗 | | 227 |
| 人生感悟与感悟人生 | | |
| ——读曦林先生的诗 | 袁牧华 | 230 |
| 十七、秋山的诗 | | 235 |
| 涌向诗海的浪花 | | |
| ——评马来西亚华文诗人秋山诗 | 邓维善 | 244 |
| 十八、郭永秀的诗 | | 252 |
| 根深叶茂诗意浓 | | |
| ——郭永秀诗歌印象 | 杨振林 | 263 |
| 十九、杰伦的诗 | | 271 |
| 心灵的放歌 | | |
| ——解读杰伦《新旧集》的诗情诗意 | 庄义友 张晓平 | 283 |
| 二十、依雯的诗 | | 291 |
| 一声乡音百年乡情 | | |
| ——依雯《另一种乡愁》解读 | 李国春 | 298 |
| 后记 | 李国春 | |

云鹤的诗



简介 云鹤,本名蓝廷骏,1942年生于菲律宾马尼拉市。1967年于菲律宾远东大学毕业。1982年获瑞士国际影艺联盟荣誉博学会士衔(Hon. EFIAP),2006年获美国世界艺术文化学会(WAAC)荣誉博学会士衔。五十年代末、六十年代初创组自由诗社、1982年倡组新潮文艺社。1982年任菲律宾《世界日报》文艺副刊主编至今。1961年至1962年于《华侨周报》主编《诗潮》诗刊并编选《诗潮——第一年选》;1987年任菲律宾作家联盟(UMPIL)理事。诗集有《忧郁的五线谱》(1959)、《秋天里的春天》(1960)、《盗虹的人》(1961)、《蓝尘》(1963)、《野生植物》(1985)、《诗影交辉》(1989)、《云鹤的诗100首》(多种文字翻译,2003)、《The Wild plant and others》(中英对照,2006)。六十年代曾为台湾中国诗人联谊会会员、香港现代文学美术协会会员、《创世纪》诗刊编委。现为中国作家协会会员、菲律宾记者总会会员。

诗 观

当一个诗人年纪越大,就越会失却他的激情,这应该是大自然的定律吧。当他对意象的处理、文字的运用,逐渐从繁复而趋简朴、诡异而趋平淡;当其诗作的内涵较前期更为深邃、表现手法更具可读性;

这种“思想”大于“情感”、“知性”取代“感性”的作品,应被视为一种进步。

我现在重申我给诗所定的四个层次:深入浅出/深入深出/浅入深出/浅入浅出。

深入浅出:有深邃的内涵,但以令人易于接受的技巧与语言写出来,显而不浅,这是诗的最高层次。

深入深出:有深邃的内涵,但诗人采取“隐”的表现手法,虽“隔”仍不失为一首有内容有技巧的好诗。

浅入深出:没有什及深邃的内涵,但诗人卖弄技巧,故意写得令人感到非常深奥.这是“伪”诗。

浅入浅出:没有内涵也没有技巧的分行的散文、口号,不是诗。

树

隔壁空地上，有一棵
真可称为顶天立地
葱葱郁郁的大树

我不知它属什么科，归什么类
虽然它时而落叶纷纷，时而残柯乱掷
令老伴劳於清扫庭院而废寝忘餐
但我们无怨，总感激它为我们
遮风蔽日，在这三季炎夏的菲岛
给我们的小园以一方凉荫，一份晚春晓秋的舒适
且经常在清晨与傍晚
送我们一团浓得化不开
群雀的啾唧

忽然有一天，居於另一边的老太太
雇来菲工数人，磨拳擦掌
把它庞大臃肥的躯干
离土半米至二米间的表皮
以利斧锐刃，层层刨下剥落
露出，熬是好看的一圈白色肌肉

啊！这种我从未见过的酷刑，据说
可把老树赖以维生汲取水份的筋脉
从中切断，破坏它的循环系统

令它像个血流不止被肢解的壮汉
渐渐死去！

此後，小园日烈风劲，群雀哑然
晒满草地上的阳光虽是灿烂醒目
却抹不去我心中若失的怅然
耳际时而稳约传来老树的咆哮：
「人啊！人啊！为什么你们看不惯
我不随风仰扑，堂堂坦坦的立姿？」

土与木

长在庙旁的那棵大树
举起千臂，仰首向天
一副傲傲然的神态
似要告诉所有来拜拜的人们
他的祖先，正是大殿上
那撑起整个屋面的
横梁与立柱

从不开声的泥土，心中有想法：
如果没有我默默的扶持
又让你们把根鬚凿入我的躯体
以我所有的一切，滋养了你们的一生
最後还是我，帮助你们的祖先
完成他们该尽的义务，你们算啥？

忽然跑来一隻野狗
跷起单腿,洒一泡尿
玷污了树,也酸化了泥土

偶 得

挥毫之后
所有的留白都涂成一幅
狂狂野野的山山水水
唯独留下,洗笔后的余墨
无意间滴落,成为
陶潜的度菊
悠然与历史对视

协 议

那天他来
与我签一纸协议
目的:伟大、永恒
程序:追逐、逃避
期限:二万九千个日历天
代价:永不止息的亢奋

甲乙双方签名盖章後
才发现

同一个名字、一样的章

升

乘热空气上升
气球说
我不必辨别东西南北
只随风转向
就抵达目的地

此时，一叶孤舟
正在惊涛中逐浪
只听见，它向天空高呼：
你比我自由吗？

重 量

那重量是无形的块垒
在心的上方，紧紧压着
当它骤然坍塌
我试图高举双手托住
慢慢地，向上移动
忽然觉察，沿指缝渗流而下的
是累积五十余年的恩恩怨怨

继续向上托,重量
已达霜寒露冻的高处
但心却分毫未往上稍移
然而意识已被封杀
无以化解一生的迷幻
只听见,什么声音从远方传来
比昨日响亮
比明天低沉

此时,真正感到的重量
已在圆顶之上,双足之下
一生的爱与恨剩下一片空灵
仅感到,生与死之间
竟有那么大的落差

废弃的溪床

枯叶浮在流泉上,漂游在废弃的溪床上,时间成为天空的反影,映现如一面发亮的镜子;溪底每一粒乾瘪的沙砾。穿越林间浓密的草丛,石子被石子蹂躏而成岩层,一切喧嚣忽地静止如凝固的呼吸。

风吹过,这是一个让你我留恋的时刻,可以看到我们面上浮现着白雪纷飞的景象;往事似古朴的钟声流过你我的脖子,沿胸而下,昨日已片片融化在彼此的对视中。

耳际还有风,是惬意的午後,看枯叶顺流而下,漂游在废弃的溪床,在大地的掌纹上留下了亮丽。

在废弃的溪床上漂游的枯叶,风吹它不动,只有往事能让它奔流千里……

访石之旅

我来自千岛之国
踏着云的足步
渡洱海、越苍山
寻觅那传说中的
烟、茶、药

终于让我看到
云的错愕,听到
山的惊呼
在石灰岩凝成的岁月中
我瞑目
蹒跚地走进历史
搜集,散落了一地的童话

玉龍雪山
據說
人老,髮就白了